

蒙古语使用现状调查的初步结果

照日格图

(内蒙古大学 蒙古学研究中心, 内蒙古 呼和浩特 010021)

摘要: 根据在蒙古语使用情况调查中收集到的材料进行统计、归纳、分析后得到的初步结果, 我们发现了蒙古语使用中存在的几个问题, 并对其产生的原因进行了分析。本文针对蒙古语使用中存在的几个问题, 提出了解决这些问题的想法与思路, 供有关部门参考。

关键词: 蒙古语; 使用; 内蒙古

中图分类号: H212

文献标识码: A

—

我们参加了教育部人文社会科学重点研究基地——内蒙古大学蒙古学研究中心的社会科学研究重大项目《蒙古族游牧文明现状与未来形态研究》之子课题《蒙古语使用现状调查研究》, 对内蒙古地区蒙古语使用情况进行了调查。我们选择了内蒙古自治区锡林郭勒盟东乌珠穆沁旗(牧区)、二连浩特市(口岸城市)通辽市科左后旗(半农半牧区)、兴安盟科右前旗(半农半牧区)作为调查点, 使用问卷式抽样调查与入户访谈结合的方法, 对年龄在18—70岁之间的蒙古族牧民、农民、工人、机关干部、教师、军人、医生、律师、商人、农民工、博克、学生等六百余人进行了调查。

二

本次蒙古语使用情况调查的主要内容有以下几个方面:

- (一) 社会使用情况: 包括行政单位和学校中的使用情况, 社会活动与交往中的使用情况;
- (二) 个人使用情况: 包括家庭成员之间的使用情况, 个人文化生活中的使用情况;
- (三) 孩子应用何种语言受教育问题: 包括小学教育、中学教育;
- (四) 使用蒙古语的心态情况: 包括是否喜欢说和用蒙古语、学习蒙古语是否有利、有无学习蒙古语的必要与条件等方面的心态情况;
- (五) 市面使用情况: 包括牌匾、广告中的使用情况;
- (六) 蒙古语使用中存在的语言问题: 包括蒙古语与汉语混用、名词术语不统一、不太使用标准语、文字不规范、语法不规范等问题。

三

我们对本次蒙古语使用情况调查中收集到的材料进行统计、归纳、分析后得到的初步结果如下：

（一）社会使用中的蒙古语情况

1、在牧区行政单位中 50%以上的人使用蒙古语，96%以上的人使用蒙古语或蒙汉两种语言，4%以下的人使用汉语。在半农半牧区行政单位中 50%以上的人使用蒙古语，91%左右的人使用蒙古语或蒙汉两种语言，9%以下的人使用汉语。在口岸城市行政单位中 50%左右的人使用蒙古语，86.4%的人使用蒙古语或蒙汉两种语言，13.6%的人使用汉语。在学校中使用蒙古语的比例更高。

2、在牧区社会活动和交往中一般使用蒙古语或蒙汉两种语言，但商业活动中 20.7%的人使用汉语，召开会议讨论问题时，有汉族同胞的情况下 13.9%的人使用汉语。在半农半牧区社会活动和交往中一般也使用蒙古语或蒙汉两种语言，但商业活动中 12.7%的人使用汉语，召开会议宣传党的路线方针时 23.5%的人使用汉语。在口岸城市社会活动和交往中使用蒙汉两种语言为主（66.3%），使用汉语为副（26.6%），但只有 7.1%的人使用蒙古语。

（二）个人使用情况

1、家庭成员之在间的交往中主要使用蒙古语，有时也使用蒙汉两种语言，但很少使用汉语。不过，同下一代人的交往中出现了使用蒙古语的比例下降（在牧区或半农半牧区大约下降了 10%，在口岸城市大约下降了 20%），使用蒙汉两种语言的比例上升（在牧区或半农半牧区大约上升了 10%，在口岸城市大约上升了 20%）的趋势。在牧区同上一代人的交往中 88.7%的人使用蒙古语，10.8%的人使用蒙汉两种语言，而同下一代人的交往中 77.7%的人使用蒙古语，20.1%的人使用蒙汉两种语言。在半农半牧区同上一代人的交往中 94.3%的人使用蒙古语，5%的人使用蒙汉两种语言，而同下一代人的交往中 85.2%的人使用蒙古语，14.8%的人使用蒙汉两种语言。在口岸城市同上一代人的交往中 91%的人使用蒙古语，9%的人使用蒙汉两种语言，而同下一代人的交往中 66.7%的人使用蒙古语，27.8%的人使用蒙汉两种语言。

2、在牧区 50%以上的人用蒙古语、91%以上的人用蒙古语或蒙汉两种语言、9%以下的人用汉语满足读报、看书、听广播、看电视等个人文化生活的需求。在半农半牧区 29.4%~41.1%的人用蒙古语、71.6%~86.5%的人用蒙古语或蒙汉两种语言、13.5%~28.4%的人用汉语满足读报、看书、听广播、看电视等个人文化生活的需求。在口岸城市中 9.1%~40%的人用蒙古语、40%~77.3%的人用蒙汉两种语言、9.1%~29.4%的人用汉语满足他们的文化生活的需求。

（三）孩子应用何种语言受教育问题方面

在牧区 37%~30.1%的人认为孩子们应用他们的母语—蒙古语受教育，54.9%~60.9%的人认为孩子们应用蒙汉两种语言受教育，而 8.1%~9%的人认为他们应用汉语受教育。在半农半牧区 23.6%~19.4%的人认为孩子们应用他们的母语—蒙古语受教育，67.1%~69.1 的人认为孩子们应用蒙汉两种语言受教育，而 9.3%~11.5%的人认为他们应用汉语受教育。而在口岸城市 36.4%~22.8%的人认为孩子们应用他们的母语—蒙古语受教育，50%~63.6%的人认为孩子们应用蒙汉两种语言受教育，而 13.6%的人认为他们应用汉语受教育。

（四）使用蒙古语的心态情况

牧区有 91%~97%的人、半农半牧区有 96.5%~99.3%的人、口岸城市有 86.4%~100%的人认为自己喜欢说和用蒙古语、有需要学习掌握使用蒙古语、也有条件学习掌握使用蒙古语，而牧区有 9%~3%的人、半农半牧区有 0.7%~3.5%的人、口岸城市有 0%~13.6%的人持有相反地观点。

（五）市面使用情况

各地的蒙古语市面使用情况不尽相同。锡林郭勒盟东乌珠穆沁旗（牧区）、二连浩特市（口岸城市）的情况较好，通辽市科左后旗（半农半牧区）、兴安盟科右前旗（半农半牧区）的情况不尽人意。

（六）蒙古语使用中存在的语言问题

绝大多数人认为各地都普遍存在蒙古语与汉语混用、名词术语不统一、不太使用标准语等情况。

四

根据蒙古语使用情况调查中收集到的材料进行统计、归纳、分析后得到的初步结果，我们发现了蒙古语使用中存在的几个问题，并对其产生的原因进行了分析。

(一) 蒙古语的使用情况较好，但不太理想。这主要表现在行政单位的工作中、学校的教学中、社会活动与交往中、家庭成员之间的来往中、个人文化生活中普遍使用着蒙古语的情况上。这是蒙古语使用中的好的一面、积极的一面。其主要原因有以下三点：

- 1、牧区和半农半牧区的人口中蒙古族占多数，大约 70%以上；
- 2、蒙古语基本上能够满足他们的各种需求；
- 3、他们对自己的母语有着深厚的感情并有学习掌握使用蒙古语的意识及决心等原因所至。

不过，各级机关执行职务时很少使用蒙古语言文字。例如：在行政机关召开会议宣传党的路线方针时使用蒙古语的比例下降，各级行政单位几乎不用蒙古文收发文件。这是蒙古语使用中的坏的一面、消极的一面。其原因在于各级领导班子的政策意识薄弱，违背《中华人民共和国民族区域自治法》，忽视了行使自治权的重要工具—蒙古语言文字的使用。

(二) 汉语使用比率增加。这表现在行政机关的工作人员中用蒙汉两种语言工作的人员比例相对增多、商业活动中或召开会议宣传党的路线方针时使用汉语的比例增加、9%~29%的蒙古族用汉语满足他们的文化生活的需求等情况上。其原因有：

- 1、行政机关的工作范围较广，有同全区乃至全国的行政机关、企事业单位的各民族的同胞来往交流的需要；
- 2、在市场经济的大环境下越来越多的蒙古族同胞下海经商，与他们来往的大部分买卖人为汉人，从而有了用汉语直接交流的需要；
- 3、一些蒙古族同胞对自己的母语失去了信心，有了只学汉语或让孩子只学汉语的心态，而这种心态消极地影响了其他蒙古族成员。

(三) 蒙古语使用比例下降，出现了让孩子用蒙汉两种语言受教育的趋向。家庭成员之间的交往中使用蒙古语的比例在下降。比如，同下一代人的交往中使用蒙古语的比例下降，而使用蒙汉两种语言的比例上升了。同时认为孩子应用蒙汉两种语言受教育的家长增多，已达到 50%以上。在我国由于各民族的人口比例、经济科学的发展、文化教育的进步等的差别，他们的语言之间在使用范围、受重视的程度等方面也有了差别。事实上，汉语成为强势语言，其它少数民族语言成为弱势语言。正因为各民族语言之间有了这种差别，人们越来越重视强势语言，并学习使用强势语言。作为父母，让孩子们用强势语言接受教育是无可厚非的。这就是蒙古语使用比例下降，出现让孩子用蒙汉两种语言受教育的趋向的原因。

(四) 使用蒙古语的心态很好，但母语意识中出现了消极因素。91%以上的人认为自己喜欢说和用蒙古语、有需要学习掌握使用蒙古语、也有条件学习掌握使用蒙古语。这说明绝大多数蒙古族对自己的母语有着深厚的感情和信心并有学习、掌握、使用蒙古语的意识及决心。这是蒙古语使用中表现出来的蒙古族心态的积极反映、主流。也就是说蒙古民族的母语意识很强。但 9%以下的人持有相反的观点。这说明一些蒙古族在各民族语言之间在使用范围、受重视的程度等方面有了差别，汉语成为强势语言的情况下，对自己的母语失去了信心。这是蒙古语使用中表现出来的蒙古族心态中的消极反映、支流。也就是说蒙古民族的母语意识中出现了消极因素，蒙古民族的母语意识正在淡

化。

(五) 蒙古语的使用中语言混用、名词术语不统一、不太使用标准语等情况较严重。这两方面的原因。

1、从个人角度说：(1) 没有足够重视母语的纯洁性；(2) 尊重标准语，学习掌握标准语的意识较差。

2、从蒙古语文工作部门角度讲：(1) 没有做好宣传普及标准语工作；(2) 没有及时创造蒙文名词术语，满足社会大众的需求。

五

我们针对蒙古语使用中存在的上述几个问题，提出了解决这些问题的想法与思路，供有关部门参考。

(一) 加强各级领导班子和广大人民群众的政策意识，遵守《中华人民共和国宪法》、《中华人民共和国民族区域自治法》，尊重行使自治权的重要工具—蒙古语言文字的使用。值得庆贺的一件事是自治区有关部门已意识到使用蒙古语的重要性，于2004年11月26日内蒙古自治区第十届人民代表大会常务委员会第十二次会议通过了《内蒙古自治区蒙古语言文字工作条例》，并于2005年5月1日开始执行。“蒙古语言文字是自治区的通用语言文字，是行使自治权的重要工具。自治区各级国家机关执行职务时，同时使用蒙汉两种语言文字的，可以以蒙古语言文字为主”，“各级人民政府应当保障蒙古族公民学习、使用、研究和发展蒙古语言文字的权利，鼓励各族公民学习、使用、研究蒙古语文字。”这样蒙古语言文字的使用就有了法律的保障。

(二) 在各级公务员的考试中适当增加蒙汉双语人才的录取比例，以便充实各级政府部门中兼通蒙汉两种语言的工作人员。在各级政府部门、行政机关、企事业单位从新建立翻译室。这样才能真正保障各级机关执行职务、上传下达文件中使用蒙古语言文字。

(三) “各级人民政府应当对蒙古语言文字授课的学校给予政策优惠和资金补贴”，“应当制定特殊政策，拓宽蒙古语言文字授课的大中专毕业生就业渠道”，毕业分配时优先录用兼通蒙汉双语的学生，分配到各级政府部门、行政机关、人民团体、企事业单位中，为蒙古语言文字的使用提供便利。

(四) 积极宣传母语教育的优越性，增强母语意识，使广大人民群众形成不仅学习掌握好蒙古语言文字而且还学习掌握好汉语言文字的意识。

(五) 大力宣传普及标准语的重要性，增强广大人民群众的尊重、学习标准语的意识。制定标准语测试制度，广播电视台工作人员、大专院校教师、各级领导干部首先通过标准语测试，持证上岗。蒙古语文工作部门及时创造蒙文名词术语，满足社会大众的需求，及早解决名词术语不统一的问题。

On Some Issues Concerning use of Mongolian language in Inner Mongolia

G.Jorigt

(Center for Mongolian Studies, Inner Mongolia University, Inner Mongolia, Hohhot, 010021, China)

Abstract:Based on materials collected by investigation,the auther discusses some problems in the use of Mongolian Language in Inner Mongolia,andluzes the causes of the problems and points out some solutions.

Key words: Mongolian Language;use;Inner Mongolia

收稿日期: 2005-09-15;

基金项目: 国家教委社会科学重点研究基地基金项目《蒙古族游牧文明的现状与未来趋势研究》(02JAZD840009)

作者简介: 照日格图(1963-),男,蒙古族,内蒙古锡盟东乌旗人。内蒙古大学蒙古学研究中心教授,博士,硕士生导师。主要研究比较语言学、应用语言学。